

Hernec d.o.o.

vlečne kljuge/Amhängerkupplung/towbars

Navodila za montažo

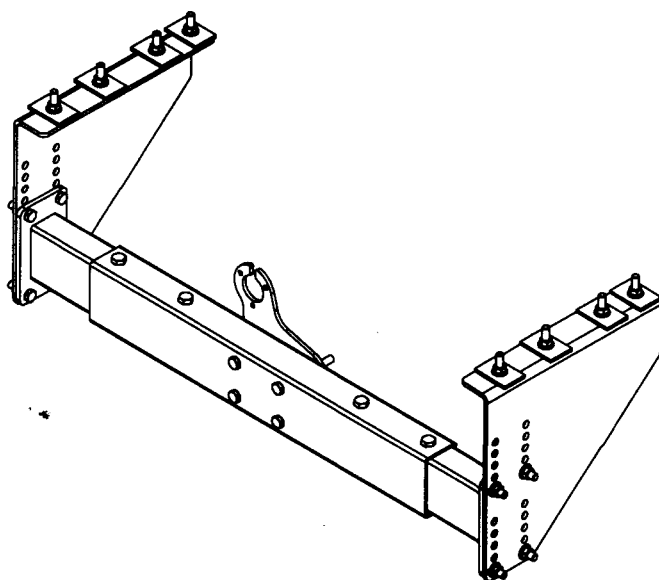
Einbauanleitung

Fitting instruction

Universal towbar

Trucks

232.001



Her nec d.o.o.

Universal towbar
Trucks



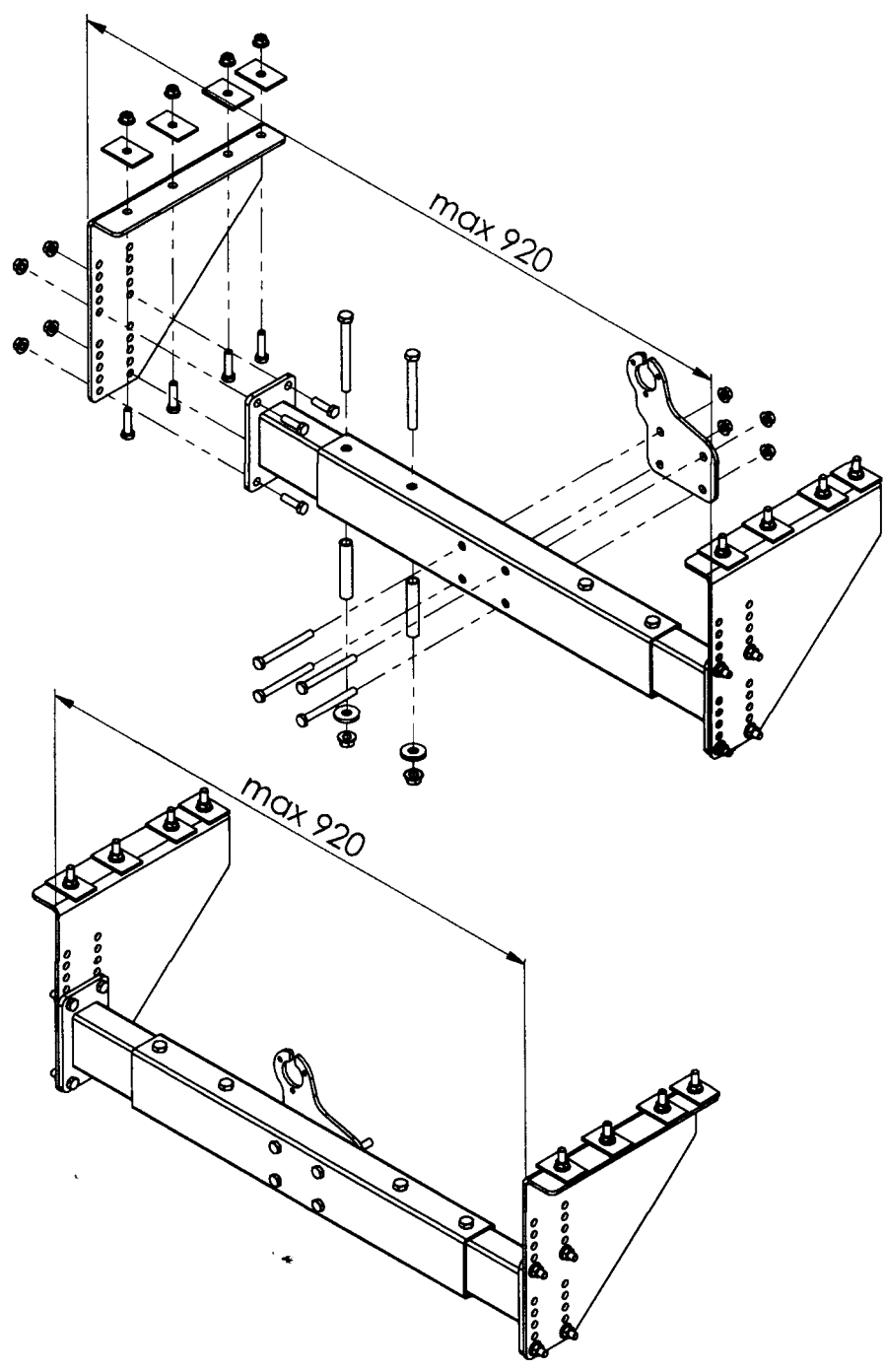
3500 kg



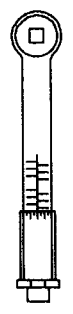
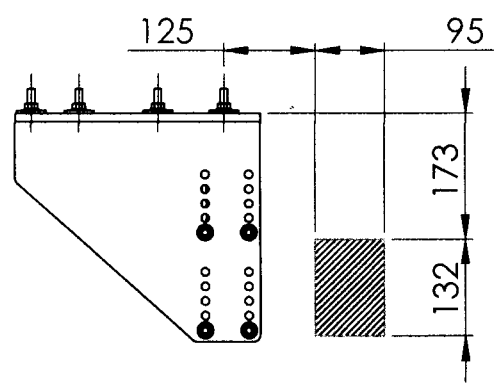
3500 kg



100 kg



Qty	Material
4	bushing $\varnothing 21$
4	bushing $\varnothing 17$
8	Washer square
8	M10x40 DIN 933
8	M10x35 DIN 933
4	M12x120 DIN 931
4	M10x100 DIN 931
20	M10 DIN 6923
4	M12 DIN 6923
1	Socket plate
4	A12 DIN 6340



8.8	
M6-10 (Nm)	M12-85 (Nm)
M8-25 (Nm)	M14-135 (Nm)
M10-50 (Nm)	M16-200 (Nm)

Homo: E26*55R02/00*006115*00
Type: 232.001
Class: F

D
17,17 kN

Navodila za montažo vlečne kljuke

1. Potrebno je odstraniti zadnji odbijač in odstraniti zadnjo vezno steno. Vijake zadne vezne stene vrnemo nazaj.
2. Levo in desno konzolo vstavimo v nosilce in jih privijačimo
3. Med oba nosilca vstavimo vlečno kljuko in jo privijačimo
4. Privijačimo ohišje vlečnega droga
5. Vse vijake zategnemo po tabeli momentov
6. Odbijač montiramo nazaj

Fitting instruction for towbar:

1. Remove rear bumper and steel buffer beam from vehicle.
2. Fit both left and right side plate into chassis.
3. Fit member section between both sideplates.
4. Fit housing of towball.
5. Tighten all nuts and bolts to the torquw indicated in the drawing.
6. Fit rear bumper back.

Montageanleitung für Anhängerkupplung:

1. Stoßstange hinten und Stahlpuffer vom Fahrzeug abbauen.
2. Passen Sie sowohl die linke als auch die rechte Seitenplatte in das Chassis ein.
3. Holmprofil zwischen beiden Seitenplatten montieren.
4. Gehäuse des Kugelkopfes montieren.
5. Ziehen Sie alle Muttern und Schrauben mit dem in der Zeichnung angegebenen Drehmoment an.
6. Heckstoßstange hinten montieren.

$$D[kN] = \frac{V \cdot T}{V + T} \cdot \frac{9,81}{1000}$$

V-tehnično najvišja dovoljena masa vozila

-technically permissible maximum weight of vehicle

-technisch zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs

T-tehnično najvišja dovoljena masa prikolice

-technically permissible maximum weight of trailer

-technisch zulässiges Gesamtgewicht des Anhängers

SLO

- Pred montažo je potrebno preveriti ali je na vozilo dovoljeno montirati vlečno kljuko.
- Vlečno kljuko je dovoljeno montirati zgolj na tehnično izpravna vozila. Pri montaži je potrebno v celoti upoštevati ta navodila za vgradnjo vlečne kljuke.
- Vlečna kljuka je homologirana. Montažo lahko opravi le usposobljena oseba. Kakršnokoli spreminjanje vlečne kljuke je strogo prepovedano.
- Pri montaži je potrebno iz kontaktnih površin med vlečno kljuko in vozilom, odstraniti ves zaščitni material.
- Proizvajalec vozila v COC dokumentu poda informacijo o maksimalni vlečni sili in maksimalni navpični obremenitvi vlečne kljuke.
- Vlečno kljuko je potrebno preko jeklenice ali verige povezati s prikolico. Vse vijakene spoje je potrebno po prevoženih 1000 km preveriti. Vse mehanske poškodbe vlečne kljuke preprečujejo njegovo nadaljnjo uporabo.
- Vlečno kljuko je prepovedano popravljati ali kakorkoli spreminjati. V primeru kršitve pravil montaže ali nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzame nobene odgovornosti za morebitno škodo.
- Spoštujte lokalne predpise v zvezi z vlečnimi kljukami.
- Proizvajalec si pridržuje pravico so spremembe tega navodila za montažo.

EN

- Check whether the vehicle manufacturer allows towbar to be mounted on selected vehicle
- Towbar may only be mounted on technically impeccable vehicle. The mounting must obey this manual in whole
- Towbar is homologated. Mounting must only be carried out by qualified person. Any modification of towbar is strictly prohibited
- Before mounting, all protective material must be removed from contact surfaces between towbar and vehicle
- Vehicle manufacturer provides information in COC document on maximum towing and vertical load of towbar.
- Towbar must be connected to trailer via chain or cord. All bolted joints must be checked after 1000 km. If towbar shows any damage it should not be used further.
- It is forbidden to repair or modify towbar. In case of breaking rules of mounting or improper use, the manufacturer assumes no responsibility or damage.
- Comply with local regulation regarding towbars.
- Manufacturer reserves the right to make changes to this manual.

DE

- Prüfen Sie, ob der Fahrzeughersteller die Montage einer Anhängerkupplung am ausgewählten Fahrzeug zulässt
- Anhängerkupplung darf nur an technisch einwandfreien Fahrzeugen montiert werden. Die Montage muss dieser Anleitung vollständig entsprechen
- Anhängerkupplung ist homologiert. Die Montage darf nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Jegliche Modifikation der Anhängerkupplung ist strengstens untersagt
- Vor der Montage müssen alle Schutzmaterialien von den Kontaktflächen zwischen Anhängerkupplung und Fahrzeug entfernt werden
- Der Fahrzeughersteller stellt im COC-Dokument Informationen zur maximalen Anhängelast und zur Stützlasterlast der Anhängerkupplung bereit.
- Die Anhängerkupplung muss über eine Kette oder Schnur mit dem Anhänger verbunden sein. Alle Schraubverbindungen müssen nach 1000 km überprüft werden. Wenn die Anhängerkupplung Schäden aufweist, sollte sie nicht weiter verwendet werden.
- Es ist verboten, die Anhängerkupplung zu reparieren oder zu modifizieren. Bei Missachtung der Montagevorschriften oder unsachgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung oder Schadensersatz.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich Anhängerkupplungen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen.